

2 ◎ **【講經前的共修】**：《聖妙吉祥真實名經》偈頌

The Common Practices before Lecture:

4 (Verses from the Sutra of “The Ultimate Name of the Holy Bodhisattva Manjusri”)

6 大藏經 第二十冊 [密教部] No. 1190 《聖妙吉祥真實名經》

[Resource] No. 1190, 《Sheng Miao Ji Xiang Zhen Shi Ming Jing》

8 ◎ **【第一部份(Part One)】**：<敬禮孺童相、妙吉祥>

<Jing Li Ru Tong Xiang Miao Ji Xiang >

10

○南無般若會上佛菩薩（三稱）

12

Namo Bo Jiwu Hui Shang Fo Pu Sa (three times)

V01. 復次吉祥持金剛，難調伏中勝調伏；

14

Fu ci ji xiang chi jin gang , nan tiao fu zhong sheng tiao fu ;

勇猛超出三界內，自在金剛密中勝。

16

Yong meng chao chu san jie nei , zi zai jin gang mi zhong sheng 。

V02. 眼如白蓮妙端正，面貌圓滿若蓮華；

18

Yan ru bai lian miao duan zheng , mian mao yuan man ruo lian hua ;

自手執持勝金剛，時時仰上作拋擲。

20

Zi shou zhi chi sheng jin gang , shi shi yang shang zuo pao zhi 。

V03. 復次第現忿等像，亦有無邊持金剛；

22

Fu ci di xian fen deng xiang , yi you wu bian chi jin gang ;

勇猛調伏難調者，具威猛相極怖畏。

24

Yong meng tiao fu nan tiao zhe , ju wei meng xiang ji bu wei 。

V04. 於金剛尖出勝光，自手向上令拋擲；

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views 、Putting down your attachments 、

Realization on the nature of your mind)

Gui ming ji xiang zhi yong shi , quan yan zhen shi ku shen yi ;

我今讀誦施眾生，同獲吉祥金剛智。

Wo jin du song shi zhong sheng , tong huo ji xiang jin gang zhi 。

2 Yu jin gang jian chu sheng guang , zi shou xiang shang ling pao zhi ;

有大慈悲及智慧，方便益生極殊勝。

4

You da ci bei ji zhi hui , fang bian yi sheng ji shu sheng 。

V05. 具足喜樂安隱心，示有忿怒之形相；

6

Ju zu xi le an yin xin , shi you fen nu zhi xing xiang ;

於行正覺行中尊，眾皆來集身恭謹。

8

Yu xing zheng jue xing zhong zun , zhong jie lai ji shen gong jin 。

V06. 向彼如來末過胸，究竟正覺禮敬已；

10

Xiang bi ru lai mo e shung , jiu jing zheng jue li jing yi ;

於前恭敬伸合掌，端坐正念而告白。

12

Yu qian gong jing shen he zhang , duan zuo zheng nian er gao bai 。

V07. 遍主與我作饒益，益我慈悲於我故；

14

. Bian zhu yu wo zuo rao yi , yi wo ci bei yu wo gu ;

如幻網中成究竟，願我真實獲菩提。

16

Ru huan wang zhong cheng jiu jing , yuan wo zhen shi huo pu ti 。

V08. 有諸煩惱亂其心，不解泥中而沒溺；

18

You zhu fan nao luan qi xin , bu jie ni zhong er mo ni ;

為利一切有情類，令獲無上之果故。

20

Wei li yi qie you qing lei , ling huo wu shang zhi guo gu 。

V09. 究竟正覺出有壞，是有情師及導師；

22

Jiu jing zheng jue chu you huai , shi you qing shi ji dao shi ;

亦大記句達真性，了知根心殊勝者。

24

Yi da ji ju da zhen xing , liao zhi gen xin shu sheng zhe 。

V10. 彼出有壞之智身，是大頂旋言詞主；

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views 、Putting down your attachments 、

Realization on the nature of your mind)

Gui ming ji xiang zhi yong shi , quan yan zhen shi ku shen yi ;

我今讀誦施眾生，同獲吉祥金剛智。

Wo jin du song shi zhong sheng , tong huo ji xiang jin gang zhi 。

2 Bi chu you huai zhi zhi shen , shi da ding xuan yan ci zhu ;

亦是智身自超出，妙吉祥智勇識者。

4

Yi shi zhi shen zi chao chu , miao ji xiang zhi yong shi zhe 。

V11. 誦彼殊勝真實名，是甚深義廣大義；

6 Song bi shu sheng zhen shi ming , shi shen shen yi guang da yi ;

無比大義勝柔軟，初善中善及後善。

8

Wu bi da yi sheng rou ruan , chu shan zhong shan ji hou shan 。

V12. 過去正覺等已說，於未來中當演說；

10 Guo qu zheng jue deng yi shuo , yu wei lai zhong dang yan shuo ;

現在究竟等正覺，亦遍數數皆宣說。

12

Xian zai jiu jing deng zheng jue , yi bian shu shu jie xuan shuo 。

V13. 大幻化網本續中，持大金剛持密咒；

14 Da huan hua wang ben xu zhong , chi da jin gang chi mi zhou ;

如彼無邊諸佛教，妙音宣暢今當說。

16

Ru bi wu bian zhu fo chi , miao yin xuan chang jin dang shuo 。

V14. 世尊究竟正覺等，願成真實持咒故；

18 Shi zun jiu jing zheng jue deng , yuan cheng zhen shi chi zhou gu ;

如我決定未出間，當勤堅固而受持。

20

Ru wo jue ding wei chu jian , dang qin jian gu er shou chi 。

V15. 遠離煩惱令無餘，於諸謬解捨離故；

22

Yuan li fan nao ling wu yu , yu zhu miu jie she li gu ;

即以無別無異心，為諸有情願宣說。

24

Ji yi wu bie wu yi xin , wei zhu you qing yuan xuan shui 。

V16. 密自在者持金剛，向如來前說是言；

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views 、Putting down your attachments 、

Realization on the nature of your mind)

Gui ming ji xiang zhi yong shi , quan yan zhen shi ku shen yi ;

我今讀誦施眾生，同獲吉祥金剛智。

Wo jin du song shi zhong sheng , tong huo ji xiang jin gang zhi 。

2 Mi zi zai zhe chi jin gang , xiang ru lai qian shuo shi yan ;

告白畢已而合掌，以身恭敬坐其前。

4 Gao bai bi yi er he zhang , yi shen gong jing zuo qi qian 。

V17. 復次釋迦出有壞，究竟正覺兩足尊；

6 Fu ci shi jia chu you huai , jiu jing zheng jue liang zu zun ;

於自面門殊勝舌，廣長橫遍令舒演。

8 Yu zi mian men shu sheng she , guang chang heng bian ling shu yan 。

V18. 顯現三種世界內，調伏四魔諸怨敵；

10 Xian xian san zhong shi jie nei , diao fu si mo zhu yuan di ;

有情皆具三惡趣，為現清淨微笑相。

12 You qing jie ju san e qu , wei xian qing jing wei xiao xiang 。

V19. 於其清淨梵音中，遍滿三種世界已；

14 Yu qi qing jing fan yin zhong , bian man san zhong shi jie yi ;

為持金剛大力者，密自在主而答說。

16 Wei chi jin gang da li zhe , mi zi zai zhu er da shuo 。

V20. 具足有大慈悲者，汝為利益有情故；

18 Ju zu you da ci bei zhe , ru wei li yi you qing gu ;

具足智身妙吉祥，誦真實名是大益。

20 Ju zu zhi shen miao ji xiang , song zhen shi ming shi da yi 。

V21. 能作清淨除罪業，於我精勤應諦聽；

22 Neng zuo qing jing chu zui ye , yu wo jing qin ying di ting ;

善哉吉祥持金剛，手持金剛汝善哉。

24 Shan zai ji xiang chi jin gang , shou chi jin gang ru shan zai 。

V22. 密主我為此事故，為汝巧妙令宣說；

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views 、Putting down your attachments 、

Realization on the nature of your mind)

Gui ming ji xiang zhi yong shi , quan yan zhen shi ku shen yi ;

我今讀誦施眾生，同獲吉祥金剛智。

Wo jin du song shi zhong sheng , tong huo ji xiang jin gang zhi 。

2 Mi zhu wo wei ci shi gu , wei ru qiao miao ling xuan shuo ;

汝今一心應諦聽，唯然未過胸善哉。

4 Ru jin yi xin ying di ting , wei ran mo e shung shan zai 。

V23. 復次釋迦出有壞，一切密咒大種性；

6 Fu ci shi jia chu you huai , yi qie mi zhou da zhong xing ;

密咒明咒持種性，於其三種令觀察。

8 Mi zhou ming zhou chi zhong xing , yu qi san zhong ling guan cha 。

V24. 世間及出世間性，顯作世間大種性；

10 Shi jian ji chu shi jian xing , xian zuo shi jian da zhong xing ;

殊勝廣大手印種，大種大髻應觀察。

12 Shu sheng guang da shou yin zhong , da zhong da ji ying guan cha 。

V25. 言詞之主演偈頌，密咒王者具六種；

14 Yan ci zhi zhu yan ji song , mi zhou wang zhe ju liu zhong ;

將令顯出於無二，無生法者自宣說。

16 Jiang ling xian chu yu wu er , wu sheng fa zhe zi xuan shuo 。

○ 南無大智文殊師利菩薩（三稱）

18 *Nan Mo Da Ji Wen Shu Shi Li Pu Sa (3 times)*

◎ 【往生咒】：（三遍）

20 [*Spirit Mantra for Rebirth in the Pure Land (three times)*]

22 南無阿彌多婆夜、哆他伽多夜、哆地夜他、阿彌利都婆毗、阿彌利多、悉
耽婆毗、阿彌唎哆、毗迦蘭帝、阿彌唎哆、毗迦蘭多、伽彌膩、伽伽那、
枳多迦利、娑婆訶。

24 Na mo e mi duo po ye, duo tuo qie duo ye, duo di ye tuo, E mi lid u po pi, e
mi li duo, xi dan po pi, e mi li duo, pi jia lan di, E mi li duo, pi jia lan duo,
26 qie mi li, qie qie nuo, zhi duo jia li, suo po he. (three times)

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心
(Improvement on your right views、Putting down your attachments、
Realization on the nature of your mind)

Gui ming ji xiang zhi yong shi , quan yan zhen shi ku shen yi ;

我今讀誦施眾生，同獲吉祥金剛智。

Wo jin du song shi zhong sheng , tong huo ji xiang jin gang zhi 。

2 ◎ **【第二部份(Part Two)】**：<敬禮出有壞語中具才者>

<Jing li chu you huai yu zhong ju cai zhe>

4

○南無般若會上佛菩薩（三稱）

6

Namo Bo Jiwu Hui Shang Fo Pu Sa (three times)

V01. 諸集眾中極殊勝，猶如滿月奪眾光；

8

Zhu ji zhong zhong ji shu sheng , you ru man yue duo zhong guang ;

無明煩惱悉清淨，文殊師利我讚禮。

10

Wu ming fan nao xi qing jing , wen shu shi li wo zan li 。

V02. 焰髮分埵極明顯，寶珠燦爛體端嚴；

12

Yan fa fen duo ji ming xian , bao zhu can lan ti duan yan ;

眼目紺青熾焰身，文殊師利我讚禮。

14

Yan mu gan qing chi yan shen , wen shu shi li wo zan li 。

V03. 甘露一味深柔軟，入意之音聲響亮；

16

Gan lu yi wei shen rou ruan , ru yi zhi yin sheng xiang liang ;

真實妙法之寶藏，文殊師利我讚禮。

18

Zhen shi miao fa zhi bao zang , wen shu shi li wo zan li 。

V04. 娑婆世界一切處，誰能量度兩滴數；

20

Suo po shi jie yi qie chu , shui neng liang du yu di shu ;

煩惱垢染悉棄捨，文殊師利我讚禮。

22

Fan nao gou ran xi qi she , wen shu shi li wo zan li 。

V05. 觀文殊眼及身色，亦如曼陀觀無厭；

24

Guan wen shu yan ji shen se , yi ru man tuo guan wu yan ;

諸法以鉢持供養，文殊師利我讚禮。

【般若的智慧】 (Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views 、Putting down your attachments 、

Realization on the nature of your mind)

Gui ming ji xiang zhi yong shi , quan yan zhen shi ku shen yi ;

我今讀誦施眾生，同獲吉祥金剛智。

Wo jin du song shi zhong sheng , tong huo ji xiang jin gang zhi 。

2 Zhu fa yi bo chi gong yang , wen shu shi li wo zan li 。

V06. 住十方界諸佛處，廣大音聲常讚歎；

4 Zhu shi fang jie zhu fo chu , guang da yin sheng chang zan tan ;

有情最極之本師，文殊師利我讚禮。

6 You qing zui ji zhi ben shi , wen shu shi li wo zan li 。

V07. 聖者文殊我讚歎，如是所集諸福善；

8 Sheng zhe wen shu wo zan tan , ru shi suo ji zhu fu shan ;

盡施法界諸有情，速證涅槃之正路。

10 Jin shi fa jie zhu you qing , su zheng nie pan zhi zheng lu 。

12 ◎<哀請攝受偈> : <Ai qing she shou ji>

V01. 歸命帝網極三際，無盡三寶垂愍念；

14 攝受帝王增福壽，七佛祖師大聖主；

Gui ming di wang ji san ji , wu jin san bao chui min nian ;

16 she shou di wang zeng fu shou , qi fo zu shi da sheng zhu ;

文殊菩薩垂愍念，攝受施主增福壽。

18 Wen shu pu sa chui min nian , she shou shi zhu zeng fu shou 。

V02. 牟尼寶積大慈尊，文殊菩薩垂愍念；

20 攝受弟子增福慧，果成先劫大聖主；

Mou ni bao ji da ji da ci zun , wen shu pu sa chui min nian ;

22 she shou di zi zeng fu hui , guo cheng xian jie da sheng zhu ;

文殊菩薩垂愍念，願我獲得無生智。

24 Wen shu pu sa chui min nian , yuan wo huo de wu sheng zhi 。

V03. 妙吉祥尊大聖主，海會聖眾垂愍念；

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views 、Putting down your attachments 、

Realization on the nature of your mind)

Gui ming ji xiang zhi yong shi , quan yan zhen shi ku shen yi ;

我今讀誦施眾生，同獲吉祥金剛智。

Wo jin du song shi zhong sheng , tong huo ji xiang jin gang zhi 。

2 攝受此會所有眾，願除為意惡因障；

Miao ji xiang zun da sheng zhu, hai hui sheng zhong chui min nian ;

4 she shou ci hui suo you zhong , yuan chu wei yi e yin zhang ;

稱意道中垂引示，塵沙惑障皆得除。

6 Cheng yi dao zhong chui yin shi , chen sha huo zhang jie de chu 。

○ 南無大智文殊師利菩薩（三稱）

8 *Nan Mo Da Ji Wen Shu Shi Li Pu Sa (3 times)*

◎ 【往生咒】：（三遍）

10 [*Spirit Mantra for Rebirth in the Pure Land (three times)*]

12 南無阿彌多婆夜、哆他伽多夜、哆地夜他、阿彌利都婆毗、阿彌利多、悉
耽婆毗、阿彌唎哆、毗迦蘭帝、阿彌唎哆、毗迦蘭多、伽彌膩、伽伽那、
枳多迦利、娑婆訶。

14 Na mo e mi duo po ye, duo tuo qie duo ye, duo di ye tuo, E mi lid u po pi, e
mi li duo, xi dan po pi, e mi li duo, pi jia lan di, E mi li duo, pi jia lan duo,
16 qie mi li, qie qie nuo, zhi duo jia li, suo po he. (*three times*)

18

◎ 【講經後的發願與迴向】：普皆迴向

20 Taking Great Vows and Dedication after Lecture:

(*Universal Dedication*)

22 I. 《月藏經》吉祥發願文：

(*Precious and Auspicious Prayer by Buddha Sakyamuni himself,*

24 *quoted from the Moon-Treasure Sutra*)

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(*Improvement on your right views 、Putting down your attachments 、*

Realization on the nature of your mind)

Gui ming ji xiang zhi yong shi , quan yan zhen shi ku shen yi ;

我今讀誦施眾生，同獲吉祥金剛智。

Wo jin du song shi zhong sheng , tong huo ji xiang jin gang zhi 。

2 V1 我昔行苦行，為諸眾生故；捨己自身樂，令法久熾然。

Wo Xi Xing Ku Heng, Wei Zhu Zhong Sheng Gu;

4 She Ji Zhi Sen Le, Ling Fa Jiu Chi Ran

V2 我昔捨身命，為諸病人故；亦為貧眾生，令法久熾然。

6 Wo Xi She Sen Ming, Wei Zhu Bing Ren Gu;

Yi Wei Pin Zhong Sheng, Ling Fa Jiu Chi Ran

8 V3 我昔為菩提，捨財及妻子；寶象馬車乘，令法久熾然。

Wo Xi Wei Pu Ti, She Cai Ji Qi Zhi;

10 Bao Xiang Ma Che Cheng Ling Fa Jiu Chi Ran

V4 我昔供諸佛，緣覺及聲聞；父母諸師長，令法久熾然。

12 Wo Xi Gong Zhu Fo, Yuan Jue Ji Sheng Wen;

Fu Mu Zhu Shi Zhang, Ling Fa Jiu Chi Ran

14 V5 為聞菩提故，無量阿僧祇；備受種種苦，令法久熾然。

Wei Wen Pu Ti Gu, Wu Liang A Seng Qi;

16 Bei Shou Zhong Zhong Ku, Ling Fa Jiu Chi Ran

V6 我修戒律儀，長夜常勤行；十方佛為證，令法久熾然。

18 Wo Xiu Jie Lu Yi, Chang Ye Chang Qin Xing;

Shi Fang Fo Wei Zheng, Ling Fa Jiu Chi Ran

20 V7 我昔常忍辱，忍諸惡眾生；為眾除煩惱，令法久熾然。

Wo Xi Chang Ren Ru, Ren Zhu E Zhong Sheng;

22 Wei Zhong Chu Fan Nao, Ling Fa Jiu Chi Ran

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views 、Putting down your attachments 、

Realization on the nature of your mind)

Gui ming ji xiang zhi yong shi , quan yan zhen shi ku shen yi ;

我今讀誦施眾生，同獲吉祥金剛智。

Wo jin du song shi zhong sheng , tong huo ji xiang jin gang zhi 。

2 V8 我昔勤精進，堅固常伏他；度脫諸眾生，令法久熾然。

Wo Xi Qin Jing Jin, Jian Gu Chang Fu Ta;

4 Du Tuo Zhu Zhong Seng, Ling Fa Jiu Chi Ran

V9 我修禪解脫，無色三摩提；恆沙不可數，令法久熾然。

6 Wo Xiu Chan Xie Tuo, Wu Se San Mo Ti;

Heng Sa Bu Ke Shu, Ling Fa Jiu Chi Ran

8 V10 我昔為般若，住在於閑林；演說無量論，令法久熾然。

Wo Xi Wei Po Re, Zhu Zai Yu Xian Lin;

10 Yan Shuo Wu Liang Lun, Ling Fa Jiu Chi Ran

V11 我昔常憐愍，捨己身血肉；及捨身支節，為增正法眼。

12 Wo Xi Chang Ling Ming, She Ji Sen Xue Rou;

Ji She Sen Zhi Jie, Wei Zeng Zheng Fa Yan

14 V12 我愍惡眾生，以慈而成熟；安置於三乘，增長正法施。

Wo Ming E Zhong Sheng, Yi Ci Er Cheng Shu;

16 An Zhi Yu San Cheng, Zeng Zhang Zheng Fa Shi.

V13 我昔智方便，度脫諸惡見；安置於正慧，法雨令不絕。

18 Wo Xi Zhi Fang Bian, Du Tuo Zhu E Jian;

An Zhi Yu Zheng Hui, Fa Yu Ling Bu Jue

20 V14 我昔以四攝，救度諸眾生；滅惡煩惱火，令四眾久住。

Wo Xi Yi Si She, Jiu Du Zhu Zhong Sheng;

22 Mie E Fan Nao Huo, Ling Si Zhong Sheng Zhu

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views 、Putting down your attachments 、

Realization on the nature of your mind)

Gui ming ji xiang zhi yong shi , quan yan zhen shi ku shen yi ;

我今讀誦施眾生，同獲吉祥金剛智。

Wo jin du song shi zhong sheng , tong huo ji xiang jin gang zhi 。

2 V15 我昔除外道，諸惡邪見網；安置於正路，四眾得供養。

Wo Xi Chu Wai Dao, Zhu E Xie Jian Wang;

4 An Zhi Yu Zheng Lu, Si Zhong De Gong Yang

6 ◎ II. 《菩提道次》祈願文、宗喀巴大師著

(*The Prayer for the Stages of Enlightenment, written by Ven.Tsong-Kapa*)

8 V01. 以我久勤所積集，量等虛空二資糧；

為度無明有情眾，願成導師佛世尊。

10 Yi Wo Jiu Qin Suo Ji Ji, Liang Deng Xu Kong Er Zhi Liang

Wei Du Wu Ming You Qing Zhong, Yuan Cheng Dao Shi Fo Shi Zun

12 V02. 未成佛前一切生，文殊慈憫垂攝持；

具足教以最勝道，得已行令諸佛喜。

14 Wei Cheng Fo Qian Yi Qie Sheng, Wen Shu Ci Ming Chui She Ci

Ji Zhu Jiao Yi Zui Sheng Dao, De Yi Xing Ling Zhu Fo Xi

16 V03. 以我解悟道法要，大悲為導善方便；

淨除眾生意冥愚，持佛教法於久遠。

18 Yi Wo Jie Wu Dao Fa Yau, Da Bei Wei Dao Shan Fang Bian

Qing Chu Zhong Sheng Yi Ming Yi, Ci Fo Jiao Fa Yu Jiu Yuan

20 V04. 教法勝寶未遍揚，或已遍揚而衰墮；

願於彼處興大悲，顯弘利樂之寶藏。

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(*Improvement on your right views 、Putting down your attachments 、*

Realization on the nature of your mind)

Gui ming ji xiang zhi yong shi , quan yan zhen shi ku shen yi ;

我今讀誦施眾生，同獲吉祥金剛智。

Wo jin du song shi zhong sheng , tong huo ji xiang jin gang zhi 。

2 Jiao Fa Sheng Bao Wei Pian Yang, Huo Yi Pian Yang Er Suai Duo

Yuan Yu Bi Chu Xing Da Bei, Xuan Hong Li Le Zhi Bao Zhang

4 V05. 願佛菩薩妙事業，最勝菩提道次第；

饒益諸願解脫者，世尊教行永流傳。

6 Yuan Fo Pu Sa Miao Shi Ye, Zui Sheng Pu Ti Dao Ci Di

Rao Yi Zhu Yuan Xie Tuo Zhe, Shi Zun Jiao Xing Yong Liu Cuan

8 V06. 成就修行善道緣，淨除人非人違緣；

佛所讚歎淨行道，生生世世永不離。

10 Cheng Jiu Xiu Xing Shan Dao Yen, Qing Chu Ren Fei Ren Wei Yen

Fo Suo Zhan Tan Jing Xing Dao, Sheng Sheng Shi Shi Yong Bu Li

12 V07. 以十法行於勝乘，如理精勤修行際；

護法聖眾常護持，如海吉祥普十方。

14 Yi Shi Fa Xing Yu Sheng Cheng, Ru Li Jing Qin Xiu Xing Ji

Hu Fa Sheng Zhong Chang Hu Ci, Ru Hai Ji Xiang Pu Shi Fang

16

◎ III. <發願偈> : [Fa yuan ji]

18

大藏經 第二十冊〔密教部〕 No. 1190 《聖妙吉祥真實名經》

[Mi Jiao Bu] No. 1190 《Sheng Miao Ji Xiang Zhen Shi Ming Jing》

20

V01. 以此善根願成佛，成已壞諸過患怨；

Yi ci shan gen yuan cheng fo , cheng yi huai zhu guo huan yuan ;

22

生老病死苦海中，廣度輪迴諸有情。

Sheng lao bing si ku hai zhong , guang du lun hui zhu you qing 。

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views 、Putting down your attachments 、

Realization on the nature of your mind)

Gui ming ji xiang zhi yong shi , quan yan zhen shi ku shen yi ;

我今讀誦施眾生，同獲吉祥金剛智。

Wo jin du song shi zhong sheng , tong huo ji xiang jin gang zhi 。

2 V02. 未達真理所生處，願獲治政閑辦王；

Wei da zhen li suo sheng chu , yuan huo zhi zheng xian ban wang ;

4 精修三學得純熟，常恒利他不退轉。

Jing xiu san xue de chun shu , chang heng li ta bu tui zhuan 。

6 V03. 所有一切諸如來，究竟菩薩諸聲聞；

Suo you yi qie zhu ru lai , jiu jing pu sa zhu sheng wen ;

8 離塵垢法得堅固，諸菩提處恒恭敬。

Li chen gou fa de jian gu , zhu pu ti chu heng gong jing 。

10 V04. 求修美譽之妙法，馥郁遠布十方界；

Qiu xiu mei yu zhi miao fa , fu yu yuan bu shi fang jie;

12 若成究竟正覺時，恒常奉獻於供養。

Ruo cheng jiu jing zheng jue shi,

14 heng chang feng xian yu gong yang 。

V05. 能作依主歸投者，謙恭敬仰具德人；

16 Neng zuo yi zhu gui tou zhe, qian gong jing yang ju de ren ;

如是正覺知識處，願我恒時而親近。

18 Ru shi zheng jue zhi shi chu, yuan wo heng shi er qing jing 。

V06. 福德鞏固若須彌，慧性明朗日月照；

20 Fu de gong gu ruo xu mi , hui xing ming lang ri yue zhao ;

名稱遠布似虛空，如斯三種常願成。

22 Ming cheng yuan bu shi xu kong ,

ru si san zhong chang yuan cheng 。

24 V07. 壽延百載逾百秋，無病享用得增長；

Shou yan bai zai yu bai qiu ,

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views 、Putting down your attachments 、

Realization on the nature of your mind)

Gui ming ji xiang zhi yong shi , quan yan zhen shi ku shen yi ;

我今讀誦施眾生，同獲吉祥金剛智。

Wo jin du song shi zhong sheng , tong huo ji xiang jin gang zhi 。

2

Wo Chang Gong Yang Yi Yi Xin, Jing Ru Chen Shu Guang Da Jie

V04. 頂禮諸佛及法眾，我于三宝常歸命；

4

我悉持以諸妙華，及眾寶聚常普施。

Ding Li Zhu Fo Ji Fa Zhong, Wo Yu San Bao Chang Gui Ming;

6

Wo Xi Chi Yi Zhu Miao Hua, Ji Zhong Bao Ju Chang Pu Shi

V05. 若我已起一切罪，我今普盡而忤悔；

8

若我未生一切罪，我一切時常遠離。

Ruo Wo Yi Qi Yi Qie Zui, Wo Jin Pu Jin Er Chan Hui;

10

Ruo Wo Wei Sheng Yi Qie Zui, Wo Yi Qie Shi Chang Yuan Li

V06. 所有一切勝福事，我于一切常隨喜；

12

此福回向于有情，及佛無上菩提果。

Suo You Yi Qie Sheng Fu Shi, Wo Yu Yi Qie Chang Sui Xi;

14

Ci Fu Hui Xiang Yu You Qing, Ji Fo Wu Shang Pu Ti Guo

V07. 如佛正法中所說，愿力堅固復真實；

16

我常供養諸世尊，愿我最后得成佛。

Ru Fo Zheng Fa Zhong Suo Shuo, Yuan Li Jian Gu Fu Zhen Shi;

18

Wo Chang Gong Yang Zhu Shi Zun, Yuan Wo Zui Hou De Cheng Fo

V08. 愿我生生具深智，常如**妙吉祥菩薩**；

20

悲心息苦救世間，愿如**觀自在菩薩**。

Yuan Wo Sheng Sheng Ju Shen Zhi, Chang Ru Miao Ji Xiang Pu Sa;

22

Bei Xin Xi Ku Jiu Shi Jian, Yuan Ru Guan Zi Zai Pu Sa

V09. 賢善愛眼視眾生，愿与**普賢尊**无异；

24

慈意善觀諸情品，愿我常如**慈氏尊**。

Xian Shan Ai Yan Shi Zhong Sheng, Yuan Yu Pu Xian Zun Wu Yi;

【般若的智慧和】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views、Putting down your attachments、

Realization on the nature of your mind)

Gui ming ji xiang zhi yong shi , quan yan zhen shi ku shen yi ;

我今讀誦施眾生，同獲吉祥金剛智。

Wo jin du song shi zhong sheng , tong huo ji xiang jin gang zhi 。

2

Ci Yi Shan Guan Zhu Qing Pin, Yuan Wo Chang Ru Ci Shi Zun

V10. 布施愿如**虚空库**，持戒愿如**神通慧**；

4

忍辱精进二度门，愿我悉如**常精进**。

Bu Shi Yuan Ru Xu Kong Ku, Chi Jie Yuan Ru Shen Tong Hui;

6

Ren Ru Jing Jin Er Du Men, Yuan Wo Xi Ru Chang Jing Jin

V11. 定力能摄诸散乱，愿我得如**金刚手**；

8

善说十地诸法门，说智愿如**金刚藏**。

Ding Li Neng She Zhu San Luan, Yuan Wo De Ru Jin Gang Shou;

10

Shan Shuo Shi Di Zhu Fa Men, Shuo Zhi Yuan Ru Jin Gang Cang

V12. 于佛世尊善请问，愿我得如**除盖障**；

12

深心智慧具坚固，愿我常如**坚固慧**。

Yu Fo Shi Zun Shan Qing Wen, Yuan Wo De Ru Chu Gai Zhang;

14

Shen Xin Zhi Hui Ju Jian Gu, Yuan Wo Chang Ru Jian Gu Hui

V13. 神通无碍善方便，愿我得如**无垢称**；

16

善护众生诸善根，勤勇愿如**常勇猛**。

Shen Tong Wu Ai Shan Fang Bian, Yuan Wo De Ru Wu Gou Cheng;

18

Shan Hu Zhong Sheng Zhu Shan Gen, Qin Yong Yuan Ru Chang

Yong Meng

V14. 善说波罗蜜等法，愿我得如**无尽意**；

20

具足无量妙音声，愿与**妙音尊**无异。

22

Shan Shuo Bo Luo Mi Deng Fa, Yuan Wo De Ru Wu Jin Yi;

Ju Zu Wu Liang Miao Yin Sheng, Yuan Yu Miao Yin Zun Wu Yi

V15. 近善知识心无懈，愿我生生如**善财**；

24

虚空无喻法能宣，愿我得如**虚空藏**。

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views、Putting down your attachments、

Realization on the nature of your mind)

Gui ming ji xiang zhi yong shi , quan yan zhen shi ku shen yi ;

我今讀誦施眾生，同獲吉祥金剛智。

Wo jin du song shi zhong sheng , tong huo ji xiang jin gang zhi 。

2

Jin Shan Zhi Shi Xin Wu Xie, Yuan Wo Sheng Sheng Ru Shan Cai;

Xu Kong Wu Yu Fa Neng Xuan, Yuan Wo De Ru Xu Kong Cang

4

V16. 地能长养诸世间，普利愿如地藏尊；

息除贫苦利众生，愿与宝藏神无异。

6

De Neng Zhang Yang Zhu Shi Jian, Pu Li Yuan Ru De Cang Zun;

Xi Chu Pin Ku Li Zhong Sheng, Yuan Yu Bao Zang Shen Wu Yi

8

V17. 语出无尽妙法宝，愿我得如昙无竭；

智慧坚利复常勤，愿与常啼尊无异。

10

Yu chu wu jin miao fa bao, yuan wo de ru tan wu jie;

zhi hui jian li fu chang qin, yuan yu chang ti zun wu yi

12

V18. 此等最上诸佛子，最胜功德聚无边；

名称广大复无尽，愿我名称亦如是。

14

Ci Deng Zui Shang Zhu Fo Zi, Zui Sheng Gong De Ju Wu Bian;

Ming Cheng Guang Da Fu Wu Jin, Yuan Wo Ming Cheng Yi Ru Shi

16

V19. 我此赞佛功德聚，最上胜善极广大；

普愿世间诸有情，住彼最胜功德聚。

18

Wo Ci Zan Fo Gong De Ju, Zui Shang Sheng Shan Ji Guang Da;

Pu Yuan Shi Jian Zhu You Qing, Zhu Bi Zui Sheng Gong De Ju

20

◎ V. 【極樂淨土、精簡發願迴向文】

22

(Brief Prayer for Being Reborn in the Amitabha's Pure Land,

Quoted from the Avatamsaka Sutra)

24

V01. 願我臨欲命終時，盡除一切諸障礙；

面見彼佛阿彌陀，即得往生安樂剎。

26

Yuan Wo Ling Yu Ming Zhong Shi, Jin Chu Yi Qie Zhu Zhang Ai

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views、Putting down your attachments、

Realization on the nature of your mind)

Gui ming ji xiang zhi yong shi , quan yan zhen shi ku shen yi ;

我今讀誦施眾生，同獲吉祥金剛智。

Wo jin du song shi zhong sheng , tong huo ji xiang jin gang zhi 。

2 Mian Jian Bi Fo A Mi Tuo, Ji De Wang Sheng An Le Cha

V02. 我既往生彼國已，現前成就此大願；

4 一切圓滿盡無餘，利樂一切眾生界。

Wo Ji Wang Sheng Bi Guo Yi, Xian Qian Cheng Jiu Ci Da Yuan

6 Yi Qie Yuan Man Jin Wu Yu, Li Le Yi Qie Zhong Sheng Jie

V03. 彼佛眾會咸清淨，我時於勝蓮華生；

8 親睹如來無量光，現前授我菩提記。

Bi Fo Zhong Hui Xian Qing Jing, Wo Shi Yu Sheng Lian Hua Sheng

10 Qin Du Ru Lai Wu Liang Guang, Xian Qian Sou Wo Pu Ti Ji

V04. 蒙彼如來授記已，化身無數百俱胝；

12 智力廣大遍十方，普利一切眾生界。

Mong Bi Ru Lai Sou Ji Yi, Hua Shen Wu Shu Bai Ju Zhi

14 Zhi Li Guang Da Pian Shi Fang, Pu Li Yi Qie Zhong Sheng Jie

V05. 乃至虛空世界盡，眾生及業煩惱盡；

16 如是一切無盡時，我願究竟恒無盡。

Nai Zhi Xu Kong Shi Jie Jin, Zhong Sheng Ji Ye Fan Nao Jin

18 Ru Shi Yi Qie Wu Jin Shi, Wo Yuan Jiu Jin Heng Wu Jin

V06. 我此普賢殊勝行，無邊勝福皆迴向；

20 普願沈溺諸眾生，速往無量光佛剎。

Wo Ci Pu Xian Shu Sheng Xing, Wu Bian Sheng Fu Jie Hui Xiang

22 Pu Yuan Cen Ni Zhu Zhong Sheng, Su Wang Wu Liang Kuang Fo Cha

V07. 願今禮佛發願，修持功德，迴施有情；

24 Yuan Jing Li Fo Fa Yuan, Xiu Ci Gong De, Hui Shi You Qing

四恩總報，三有齊資；法界眾生，同圓種智。

26 Shi En Zhong Bao, San You Qi Ji,

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views、Putting down your attachments、

Realization on the nature of your mind)

Gui ming ji xiang zhi yong shi , quan yan zhen shi ku shen yi ;

我今讀誦施眾生，同獲吉祥金剛智。

Wo jin du song shi zhong sheng , tong huo ji xiang jin gang zhi 。

2

Fa Jie Zhong Sheng, Tong Yen Zhong Zi

4

◎【一、前言】：

(一)、【總讚：文殊菩薩的功德無盡】：

6

文殊菩薩德難量，久成龍種上法王；

8

Manjusri Bodhisattva indeed shows the endless virtues since he was enlightened as a Dharma King of Buddha Super Narga-Seed for a long time ago.

因憐眾生迷自性，特輔釋迦振玄綱。

10

Due to his universal compassion to observe all sentient beings those whom lost their nature of the mind, hence he specially enables to be a very professional assistant for supporting to Buddha Sakyamuni's dharma teachings in this world.

12

為七佛師體莫測，作菩薩母用無方；

14

He was a greatest teacher whom had guided the Seven Buddhas in the past, according to the essence he completed achieved is so profound. Further, as being a great mother for all Bodhisattvas, he manifested the endless and universal functions for helping any kind of beings.

16

18

常住寂光應眾感，萬川一月影咸彰。

20

In fact, he is always living in the stage of having the very peaceful light, as resulting in the situation that he can complete all wishes from various beings. As like one moon can be reflected into million rivers in the water, finally his vast function has always worked out very well, as the shadow is always following the people eventually.

22

24

[Note: This verse is translated into English

by Ven. Shinhong Shih himself. 14/Nov./2010]

26

(二)、【經文結構】：<五門、九品>

28

《大乘瑜伽金剛性海、曼殊室利、千臂千鉢大教王經、卷第一》(pp. 0724c21--0725a07)

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views、Putting down your attachments、

Realization on the nature of your mind)

2 ◎金剛性海，總攝一切法。金剛五頂五智尊，現大聖曼殊室利菩薩，顯千
臂千手，千鉢化千釋迦，灌頂曼荼羅，一切諸佛，修證如來、金剛菩提。
4 具足一切法，入毘盧遮那、五金剛界、聖智玄通。入如來佛心、三密三十
支、金剛智鏡、聖道性海故。

6 ◎爾時、如來說示經教。法本五門。演有九品。

8 云何法本立為五門？一者、無生門。二者、無動門。三者、平等門。四
者、淨土門。五者、解脫門。

云何經教說有九品？

10 一者、一切如來、金剛祕密、根本聖教品。

二者、諸佛出現、證修金剛、菩提殊勝品。

12 三者、十方大菩薩、出助、證悟聖力品。

四者、一切賢聖、入法見道、顯教修持品。

14 五者、祕密歸止觀、照法性、決擇心地品。

六者、一切菩薩、修學如來三摩地、聖性、潛通、加被品。

16 七者、不思議法界、聖道、如來、真如法藏、自在聖智品。

八者、三賢菩薩、入法位次第、修行迴向、菩提品。

18 九者、十聖菩薩、入地、等、妙二位、修學進入聖道、成佛菩提解脫品。

20 (三)、【文殊十大願的架構】：<心宏法師所作的科判>

○【乙一、能渡一切眾生願】：

22 ○【乙二、能解一切怨仇願】：

○【乙三、能除貪愛邪見願】：

24 ○【乙四、能化毀謗三寶願】：

○【乙五、能轉各種逆緣願】：

26 ○【乙六、能轉殺心熾盛願】：

○【乙七、能滿修道資糧願】：

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views、Putting down your attachments、

Realization on the nature of your mind)

Gui ming ji xiang zhi yong shi , quan yan zhen shi ku shen yi ;

我今讀誦施眾生，同獲吉祥金剛智。

Wo jin du song shi zhong sheng , tong huo ji xiang jin gang zhi 。

2 ○【乙八、能轉無窮業果願】：

○【乙九、能改各種惡行願】：

4 ○【乙十、能滿無盡所求願】：

6 ◎【二、正文】：

【經文資訊】大藏經 第二十冊〔密教部〕 No. 1177A

8 《大乘瑜伽、金剛性海、曼殊室利、千臂千鉢、大教王經》

大興善寺、三藏沙門大廣智、不空、奉詔譯；民國、釋心宏科判

10 《大乘瑜伽金剛性海、曼殊室利、千臂千鉢大教王經、卷第一》

(pp.0726a24--0727a28)

12

◎【甲一、序分(分五)】：

14 【乙一、願欲發心】：佛告大眾：諸大菩薩摩訶薩。若有初發意菩薩。及一切四部眾、善男子、善女人等。若發菩提心者。

16 【乙二、無盡大願】：曼殊室利菩薩、當有誓言。我有十種、諸佛無盡、甚深大願。所有一切菩薩，及一切有情眾生。入我願者。則是
18 世尊、諸佛之子。亦是我父母。

【乙三、圓滿菩提】：於意云何？我有先誓大願。依我十種大願者。
20 先為父母。兄弟姊妹。妻子眷屬。得令富貴。果報圓滿。兄友弟恭。慈心不殺。聽學大乘。讀誦尊經。轉教群品。願至菩提。

22 【乙四、漸成佛道】：我亦作師僧、子弟。和尚、阿闍梨。同學、
伴侶。受我法教。學我威儀。取我禮節。令發勝願。迴向大乘。學習
24 菩提。漸成佛道。

【乙五、自他法緣】：於是我作、他作。大臣官長。理務世俗。一

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views、Putting down your attachments、

Realization on the nature of your mind)

2 一清正。於國忠孝。悉共有緣。歸向菩提。得值三寶。令發菩提之心。

◎【甲二、正宗分(分十)】：

4 云何名為：無盡十種甚深大願？

○【乙一、能渡一切眾生願(分三)】：

6 【丙一、受化一切部主】：一者大願：若有一切眾生。所生三界。
或我作、他作。隨緣受化。四空五淨之主。八定四禪之主。梵王六欲
8 之主。帝釋諸天之主。四天四輪之主。諸神龍王之主。八部鬼神之主。
守護佛法之主。伽藍宮殿之主。四大持世之主。金剛堅牢之主。護國
10 善神之主。大國小國之主。粟散世王之主。統領諸軍主。都攝所守主。

12 【丙二、同具諸佛正見】：所有水陸四生。胎卵濕化。九類蠢動。一
切含靈。同生三世。願佛知見。或未聞我名。令願得聞。及聞我名。
於我法中。令一切有情。盡發菩提。迴向大乘。修無上道。

14 【丙三、善巧勸化有情】：若有眾生。以法藥世醫。救療諸疾。歷數
算計。工巧博弈。世典文筆。歌詠讚歎。講論戲處。導以度人。隨類
16 同事。接引世俗。令發菩提。正見正授。共我有緣。得入佛道。

○【乙二、能解一切怨仇願】：

18 二者大願：若有眾生。毀謗於我。瞋恚於我。刑害殺我。是人於我
自他。常生怨恨。不能得解。願共我有緣。令發菩提之心。

20 ○【乙三、能除貪愛邪見願】：

三者大願：若有眾生。愛念我身。欲心見我。求得於我。於我身上。
22 於他身上。盛行諂曲。邪見顛倒。及生淨行、不淨行。諸惡不善。願
共有緣。令發菩提之心。

24 ○【乙四、能化毀謗三寶願】：

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心
(Improvement on your right views、Putting down your attachments、
Realization on the nature of your mind)

2 四者大願：若有眾生。輕慢於我。疑慮於我。枉壓於我。誑妄於我。
毀謗三寶。憎嫉賢良。欺凌一切。常生不善。共我有緣。令發菩提之
4 心。

○【乙五、能轉各種逆緣願】：

6 五者大願：若有眾生。賤我、薄我。慚我、愧我。敬重於我。不敬
於我。妨我、不妨我。用我、不用我。取我、不取我。求我、不求我。
8 要我、不要我。從我、不從我。見我、不見我。悉願共我有緣。令發
菩提之心。

10 ○【乙六、能轉殺心熾盛願(分二)】：

【丙一、殺生果報無窮】：六者大願：若有眾生。常生殺命。作屠
12 兒魁膾。畋獵漁捕。怨命現前。更相殺害。無有斷絕。世世相報。殺
心熾盛。不生悔過。賣肉取財。自養性命。如此之心者。永失人身。
14 不相、捨離報對。如是令發菩提之心。

【丙二、自他財物欠缺】：若有他人。取我財物。我與財物。或施
16 我財物。我施財物。所得財物。及不得者。於我有緣。令發菩提之心。

○【乙七、能滿修道資糧願(分二)】：

18 【丙一、廣造佛像塔寺】：七者大願：若有眾生。供養我者。我供
養他者。或我造、他造。寺舍僧房。伽藍佛塔。禪房蘭若。獨靜之處。
20 或我造、他造。一切功德。及造菩薩、諸佛形像。令他布施。修立福
祐。遍於法界。迴向一切、諸佛菩提。令一切有情。同霑此福。

22 【丙二、具足同參道友】：及有他人、自己。朋友同伴。師長弟子。
修行苦行。節身斷食。持戒、破戒。有行、無行。和尚、阿闍梨。教
24 導稱說。聽受我教。我受他教。同行同業。共我有緣。令發菩提之心。

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views、Putting down your attachments、

Realization on the nature of your mind)

2 ○【乙八、能轉無窮業果願(分二)】：

【丙一、輪轉六道受苦】：八者大願：若有眾生。廣造諸罪。墮於
4 地獄。無有出期。經無量劫。受諸苦惱。從地獄出。生於五趣。先作
畜生。將命還於前生。負物作駝、驢、豬、狗。牛羊象馬。奴婢僕從。
6 償他宿債。累劫倍命。還他偷盜。無有休息。

【丙二、示現引導化身】：我於五道。隨形受化。常生同世。教化
8 於人。或作貧窮、困苦。盲聾、瘡啞。最下乞人。於一切眾生眾中。
同類同緣。同事同行。同業導引。得入佛道。共我有緣。令發菩提之
10 心。

○【乙九、能改各種惡行願(分二)】：

12 【丙一、廣造十惡業行】：九者大願：若有眾生。縱恣身心。我慢
貢高。故於我法中。污泥佛法。師長弟子。無慚無愧。用僧佛錢。菩
14 薩財物。殺生、偷盜、邪行。妄語、綺語、惡口、兩舌。鬥亂、縱恣、
貪瞋。

16 【丙二、教化令其出離】：不揀良善。劫奪他財。拒諱謾人。不識
善惡。廣造十惡。一切諸罪。死墮阿鼻。入諸地獄。從地獄出。輪還
18 六處。入生死海。諸趣惡道。願共有緣。同業同道。隨緣化變。當以
救之。令得出離。共我有緣。發菩提心。求無上道。

20 ○【乙十、能滿無盡所求願】：

十者大願：若有眾生。當於我法。若我有緣。若我無緣。同我大願。
22 則是我身。共我無別。行四無量心。心等虛空。廣度有情。無有休歇。
願達菩提。登正覺路。

24 ◎【甲三、流通分(分五)】：

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心
(Improvement on your right views、Putting down your attachments、
Realization on the nature of your mind)

Gui ming ji xiang zhi yong shi , quan yan zhen shi ku shen yi ;

我今讀誦施眾生，同獲吉祥金剛智。

Wo jin du song shi zhong sheng , tong huo ji xiang jin gang zhi 。

2 **【乙一、聖願廣如虛空】**：□大聖曼殊、以聖性願力。不入三界。亦
不出三界。心如虛空。常在如來、清淨性海。真如藏中。安住法界。

4 遍在眾生。心識體性。

【乙二、罪垢滅入菩提】：□曼殊室利言：「我有大願。以聖性力。加
6 持有情。令罪垢消滅。得入菩提。諸佛聖果。則是名：菩薩十種大願」。

【乙三、鮮華遍滿法界】：□如是、曼殊發廣大願已。三千大千世界。
8 六種震動。天雨曼陀羅華。遍滿虛空。

【乙四、同讚文殊妙德】：□其時、大會諸眾。盡見其華。同時讚歎、
10 曼殊大士。聖力自在。不可思議。不可言說。

【乙五、依教信受奉行】：□爾時、諸大會眾。咸皆歡喜。信受奉行。

12

<經文吉祥圓滿!!>

14

16

18

◎ **【補充資料(一)】**：<六波羅蜜偈> [Liu bo luo mi ji]

大藏經 第二十冊〔密教部〕 No. 1190 《聖妙吉祥真實名經》

20

[Mi Jiao Bu] No. 1190 《Sheng Miao Ji Xiang Zhen Shi Ming Jing》

22

V01. 現世諸物如幻化，受施能捨亦皆空；

Xian shi zhu wu ru huan hua , shou shi neng she yi jie kong ;

24

如是布施隨所得，布施波羅皆圓滿。

Ru shi bu shi sui suo de , bu shi bo luo jie yuan man 。

26

V02. 堅持禁戒離垢染，具足清淨無所犯；

【般若的智慧】 (Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views 、Putting down your attachments 、

Realization on the nature of your mind)

Gui ming ji xiang zhi yong shi , quan yan zhen shi ku shen yi ;

我今讀誦施眾生，同獲吉祥金剛智。

Wo jin du song shi zhong sheng , tong huo ji xiang jin gang zhi 。

2 Jian chi jing jie li gou ran , ju zhu qing jing wu suo fan ;

離於禁戒之取著，持戒波羅皆圓滿。

4 Li yu jin jie zhi qu zhuo , chi jie bo luo jie yuan man 。

V03. 此身地水與火風，四法和合本性空；

6 Ci shen di sui yu huo feng , si fa he he ben xing kong ;

種種加害無瞋恚，忍辱波羅皆圓滿。

8 Zhong zhong jia hai wu chen hui , ren ru bo luo jie yuan man 。

V04. 精進無涯決定修，懈怠垢障不能侵；

10 Jing jin wu ya jue ding xiu , xie dai gou zhang bu neng qin ;

身心具足如是力，精進波羅皆圓滿。

12 Shen xin ju zu ru shi li , jing jin bo luo jie yuan man 。

V05. 如幻如化諸等持，勇猛無怖之正受；

14 Ru huan ru hua zhu deng chi , yong meng wu bu zhi zheng shou ;

猶如金剛之三昧，禪定波羅皆圓滿。

16 You ru jin gang zhi san mei , chan ding bo luo jie yuan man 。

V06. 空無相願三脫門，三世平等一味真；

18 Kong wu xiang yuan san tuo meng , San shi ping deng yi wei zhen ;

體達諸覺如如理，智慧波羅皆圓滿。

20 Ti da zhu jue ru ru li , Zhi hui bo luo jie yuan man 。

V07. 一切如來之所說，光明熾盛威神力；

22 Yi qie ru lai zhi suo shuo , guang ming chi sheng wei shen li ;

菩提勇識精進力，我今所願皆成就。

24 Pu ti yong shi jing jin li , Wo jin suo yuan jie cheng jiu 。

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views 、Putting down your attachments 、

Realization on the nature of your mind)

Gui ming ji xiang zhi yong shi , quan yan zhen shi ku shen yi ;

我今讀誦施眾生，同獲吉祥金剛智。

Wo jin du song shi zhong sheng , tong huo ji xiang jin gang zhi 。

2 ◎【補充資料(二)】：<密勒日巴証道歌>：

【十二虛幻歌】（歌集 p253-4）

4

V01. 世間諸法皆虛幻，故我尋求真實義；

6

散亂逸樂皆虛幻，故我修習無二理。

V02. 眷屬僕從皆虛幻，故我獨自住茅蓬；

8

財物資具皆虛幻，我若有之作法施。

V03. 外所顯境皆虛幻，故我專志觀內心；

10

妄念紛紜皆虛幻，故我追蹤出世智。

V04. 權教虛幻不了義，我惟觀察了義教；

12

文字經典多虛幻，我惟修持精要訣。

V05. 語言談論多虛幻，我常無整寬鬆住；

14

生死二者皆虛幻，我惟觀察無生義。

V06. 凡俗之心多虛幻，我惟增進明體用；

16

心執戲論皆虛幻，我惟安住實相中。

18

◎【補充資料(三)】：西藏、阿底峽所寫的<點燈祈願文>

(Prayer Song of Light Offerings originally written by Atisa in Tibetan,

20

now composed by H.H. 17TH Karmapa)

Resource: 【點燈祈願文】、作曲：第十七世大寶法王

22

Website:<http://www.kagyuoffice.org.tw>

中譯：大寶法王、釋妙融、羅卓丹傑。編曲：林隆璇、演唱：羅卓若傑

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views、Putting down your attachments、

Realization on the nature of your mind)

<迴向文>：[Hui xiang wen]: 歸命吉祥智勇識，詮演真實苦深義；
Gui ming ji xiang zhi yong shi , quan yan zhen shi ku shen yi ;
我今讀誦施眾生，同獲吉祥金剛智。
Wo jin du song shi zhong sheng , tong huo ji xiang jin gang zhi 。

28

2 ◎ **【發願文】**：願燈具、成為等同三千大千世界；

願燈炷、僅成須彌山王；願燈油、僅成汪洋；

4 此燈之數，億蓋得現於每尊佛前。

願此光明，消除三有頂以下，無間地獄以上，所有無明之黑暗。

6 願十方諸佛菩薩之淨土，皆得顯明親見。

喻、班雜、阿羅給、啊吽。(Om Bendzen Aroge A Hum)

8 ◎ **【唱頌文】**：

V01. 稀有光明此燈燭，供獻賢劫千佛等；

10 無餘廣大十方境，師尊空行護法眾。

V02. 壇城聖眾盡奉獻，父母為首有情眾；

12 此生以及各所生，皆能親見佛淨土。

V03. 願與彌陀合為一，三寶三根眾諦力；

14 吾等如此所發願，祈請加被速得成。

V04. 德雅他：班雜支雅、阿哇波達、那耶梭哈。

16 (Deyata: Bendzen Jiya A Wabodha Naye Soha)

【般若的智慧】 (Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心
(Improvement on your right views、Putting down your attachments、
Realization on the nature of your mind)

2 ◎ **【補充資料(四)】：**

《小品般若波羅蜜經、Chapter28 &29.》：

4 (Chapter28 &29 of the *Small Prajanparamita Sutra*)

□ 《小品般若波羅蜜經》（十卷本）：後秦龜茲國、三藏鳩摩羅什譯

6 資料底本：大正藏經 Vol. 08, No. 227 (pp.584-586)

釋心宏法師整理 28/03/2008

8

◎ **南無般若會上佛菩薩（三稱）：**

10 □ **【開經偈】：**無上甚深微妙法，百千萬劫難遭遇。

我今見聞得受持，願解如來真實義。

12 ◎ **【經題】：**《小品般若波羅蜜經》、<曇無竭品第二十八>

◎爾時、曇無竭菩薩語、薩陀波崙菩薩言：善男子。諸佛無所從來。去無
14 所至。何以故？諸法如、不動故。諸法如、即是如來。善男子。無生無來。
無去無生。即是如來。實際、無來無去。實際即是如來。空、無來無去。
16 空即是如來。斷、無來無去。斷即是如來。離、無來無去。離即是如來。
滅、無來無去。滅即是如來。虛空性、無來無去。虛空性即是如來。善男
18 子。離是諸法。無有如來。是諸法如。諸如來如。皆是一如。無二無別。
善男子。是如唯一，無二無三。離諸數、無所有。善男子。譬如春末後，
20 月日中熱時，見野馬動。愚夫逐之，謂當得水。

◎善男子。於意云何？是水從何所來？為從東海來。南、西、北海來？薩
22 陀波崙白大師言：焰中、尚無有水。況有來處、去處。但是愚人。無有智

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views、Putting down your attachments、

Realization on the nature of your mind)

2 故。於無水中。而生水想。實無有水。

◎善男子。若有人、以如來身色音聲。而生貪著。如是人等。分別諸佛。

4 有去來相。當知是等。愚癡無智。如無水中。而生水想。何以故？諸佛如
來。不應以色身見。諸佛如來。皆是法身故。善男子。諸法實相。無來無
6 去。諸佛如來。亦復如是。

○善男子。譬如幻師，幻作象兵、馬兵、車兵、步兵。無來無去。當知諸
8 佛。無來無去。亦復如是。善男子。如人夢中。見有如來。若一、若二。
若十、若二十。若五十、若百、若過百數。覺已乃至、不見有一如來。

10 ◎善男子。於意云何？是諸如來。從何所來去。至何所？薩陀波崙白大師
言：夢無定法，皆是虛妄。善男子。如來說一切法。虛妄如夢。若人不知、
12 諸法虛妄如夢。以色身名字。語言章句。而生貪著。如是人等。分別諸佛。
而有來去。不知諸法相故。若人於佛。分別來去。當知是人。凡夫無智。
14 數受生死。往來六道。離般若波羅蜜。離於佛法。

◎善男子。若能如實、知佛所說。一切諸法。虛妄如夢。是人於法。則不
16 分別。若來、若去、若生、若滅。若不分別。是人則以、諸法實相。而觀
如來。若以法相、知如來者。是人則不分別：如來、若來、若去。若能如
18 是、知諸法相。是人則行、般若波羅蜜。近阿耨多羅三藐三菩提。是名：
真佛弟子。不虛受人信施。是為：世界福田。

20 ◎善男子。譬如海中、種種珍寶。不從東方來。南西北方。四維上下來。
眾生福業因緣。海生此寶。非無因而有。諸寶滅時。亦不至十方。以眾緣
22 合則有。眾緣滅則無。

○善男子。諸如來身。亦復如是。無有定法。不從十方來。亦不無因而有。
24 以本行報生。眾緣合、則有。眾緣滅、則無。

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views、Putting down your attachments、

Realization on the nature of your mind)

2 ◎善男子。譬如：箜篌音聲。無所從來。去無所至。屬眾因緣。有絃、有
槽、有棍。有人以手鼓之。眾緣合、則有聲。是聲不從絃出、槽出、棍出、
4 手出。眾緣合、則有聲。而無所從來。眾緣散則滅。而無所至。

○善男子。諸如來身。亦復如是。屬眾因緣。無量福德。之所成就。不從
6 一因緣、一福德而生。亦不無因、無緣而有。以眾緣合、則有。而無所從
來。眾緣散、則滅。而去無所至。善男子。應當如是。觀諸如來。來去之
8 相。亦應如是。觀諸法相。

○善男子。汝若如是。觀諸如來。及一切法。無來無去。無生無滅。必至
10 阿耨多羅、三藐三菩提。亦得了達。般若波羅蜜方便。

◎說是如來，無來、無去法時。三千大千世界。地大震動。諸天宮殿。亦
12 皆震動。諸魔宮殿。皆不復現。三千大千世界。草木華樹。悉皆傾向、曇
無竭菩薩。諸樹皆出、非時妙華。釋提桓因、及四天王。於虛空中。雨天
14 名華。天末梅檀。散曇無竭菩薩上。語薩陀波崙菩薩言：因仁者故。我等
今日。聞第一義。一切世界。所難值遇。貪身見者。所不能及。

◎爾時、薩陀波崙菩薩、白曇無竭菩薩：何因緣故。地大震動？曇無竭言：
16 以汝向問。是諸如來。無來無去。我答汝時。有八千人、得無生法忍。八
十那由他眾生、發阿耨多羅、三藐三菩提心。八萬四千眾生、遠塵離垢。
18 於諸法中。得法眼淨。

◎薩陀波崙菩薩、心即歡喜。作是念：我今則為、大得善利。聞般若波羅
20 蜜中，無來無去。利益如是無量眾生。我之善根。已為具足。於阿耨多羅
三藐三菩提。心無疑悔。必當作佛。
22

○薩陀波崙、聞法生歡喜因緣。即昇虛空。高七多羅樹。作是念：我今當
24 以何物。供養曇無竭菩薩。釋提桓因、知薩陀波崙心所念。即以天曼陀羅

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views、Putting down your attachments、

Realization on the nature of your mind)

2 華。與薩陀波崙。

作是言：汝以是花。供養曇無竭菩薩。善男子。我等應助成汝。以汝因緣
4 故。利益無量眾生。善男子。如是之人。甚難得值。能為一切眾生故。於
無量阿僧祇劫。往來生死。

6 ○爾時、薩陀波崙菩薩、受釋提桓因、曼陀羅華。散曇無竭菩薩上。從虛
空下。頭面作禮。白大師言：我從今日。以身供給。奉上大師。作是語已。
8 合掌一面立。

◎爾時、長者女、及五百侍女。白薩陀波崙菩薩言：我等今者。以身奉上。
10 持是善根、因緣。當得如是善法。世世常共。供養諸佛。常相親近。薩陀
波崙菩薩、報諸女言：汝若以身與我。誠心隨我行。我當受汝。諸女白
12 言：我等誠心。以身奉上。當隨所行。

○爾時、薩陀波崙菩薩、與五百女人。并諸寶物。莊嚴之具。及五百乘車。
14 奉上曇無竭菩薩。白言大師：以是五百女人。奉給大師。五百乘車。隨意
所用。

◎爾時、釋提桓因、讚薩陀波崙菩薩言：善哉善哉！菩薩摩訶薩。應如是
16 學一切捨法。菩薩、有是一切捨者。則能疾得、阿耨多羅三藐三菩提。諸
18 菩薩、為聞般若波羅蜜、及方便故。應如汝今。供養於師。過去諸佛。本
行菩薩道時。亦皆如汝。住是捨中。為般若波羅蜜。供養於師。為聞般若
20 波羅蜜、及方便故。得阿耨多羅三藐三菩提。

◎爾時、曇無竭菩薩、欲令薩陀波崙菩薩、善根具足故。受五百女人。及
22 五百乘車。受已、還與薩陀波崙。從坐而起。還入宮中。是時日沒。薩陀
波崙菩薩作是念：我為法來。不應坐臥。當以二事。若行、若立，以待法
24 師。出宮說法。

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views、Putting down your attachments、

Realization on the nature of your mind)

- 2 ○爾時、曇無竭菩薩、七歲常入菩薩無量三昧。無量般若波羅蜜、及方便。
觀薩陀波崙菩薩。滿七歲中。若行、若立。離於睡眠。不念於欲。不念美
4 味。但念曇無竭菩薩。何時當從禪起。我當爲敷法座。曇無竭菩薩、當坐
說法。我當掃灑。令地清淨。布種種華。曇無竭菩薩。當說般若波羅蜜、
6 及方便時。長者女、及五百女人。亦皆七歲。隨薩陀波崙菩薩。所行之事。
○爾時、薩陀波崙菩薩、聞空中聲言：善男子。曇無竭菩薩、却後七日。
8 從三昧起。當於城中。法座上說法。薩陀波崙菩薩。聞空中聲。心大歡喜。
與五百女人。欲爲曇無竭菩薩。敷大法座。是時諸女。各脫上衣。以爲法
10 座。作是念：曇無竭菩薩。當坐此座。說般若波羅蜜、及方便。
◎薩陀波崙菩薩、欲灑法座處地。求水不得。惡魔隱蔽。令水不現。作是
12 念：薩陀波崙求水不得。或當憂悔。心動變異。善根不增。智慧不照。
○薩陀波崙求水不得。即作是念：我當刺身出血。以用灑地。何以故？此
14 中塵土。全於大師。我今何用此身。此身不久、必當壞敗。我寧爲法。以
滅於身。終不空死。又我常以五欲因緣。喪無數身。往來生死。未曾得爲、
16 如是法也。
○薩陀波崙、即以利刀。周遍刺身。以血灑地。五百女人。亦效薩陀波崙
18 菩薩。各各刺身。以血灑地。薩陀波崙菩薩。及五百女人。乃至一念。無
有異心。魔不能壞。障其善根。
20 ◎爾時、釋提桓因作是念：未曾有也。薩陀波崙菩薩。愛法堅固。發大莊
嚴。不惜身命。深心趣於、阿耨多羅三藐三菩提。當得、阿耨多羅三藐三
22 菩提。度脫無量眾生。生死苦惱。
○即時、釋提桓因、變灑地血爲、天赤栴檀水。法座四邊。面百由旬。天
24 栴檀氣。流布遍滿。釋提桓因讚言：善哉！善哉！善男子。汝精進力。不

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views、Putting down your attachments、

Realization on the nature of your mind)

Gui ming ji xiang zhi yong shi , quan yan zhen shi ku shen yi ;

我今讀誦施眾生，同獲吉祥金剛智。

Wo jin du song shi zhong sheng , tong huo ji xiang jin gang zhi 。

2 可思議。愛法、求法。最為無上。善男子。過去諸佛。亦皆如是。深心精
進。愛法、求法。以此修集、阿耨多羅三藐三菩提。

4 ○爾時、薩陀波崙作是念：我為曇無竭菩薩。已敷法座。掃灑清淨。當於
何所。得好名華。莊嚴此地。曇無竭菩薩、在座說法。當以供養。

6 釋提桓因知、薩陀波崙心所念。即以三千石、天曼陀羅華。與薩陀波崙菩
薩。作是言：善男子。取是曼陀羅華。莊嚴此地。供養曇無竭菩薩。薩陀

8 波崙菩薩、受此華已。以半散地。以半供養。曇無竭菩薩。

◎爾時、曇無竭菩薩、過七日已。從三昧起。與無量百千萬眾。恭敬圍繞。

10 趣法座所。坐法座上。說般若波羅蜜。薩陀波崙、見曇無竭菩薩。心大喜
樂。譬如比丘。入第三禪。

12 ◎爾時、薩陀波崙、及五百女人。散華供養。頭面禮足。却坐一面。曇無
竭菩薩、因薩陀波崙。為大眾說言：

14 ◎諸法等故，般若波羅蜜亦等。諸法離故，般若波羅蜜亦離。

諸法不動故，般若波羅蜜亦不動。諸法無念故，般若波羅蜜亦無念。

16 諸法無畏故，般若波羅蜜亦無畏。諸法一味故，般若波羅蜜亦一味。

諸法無邊故，般若波羅蜜亦無邊。諸法無生故，般若波羅蜜亦無生。

18 諸法無滅故，般若波羅蜜亦無滅。如虛空無邊，般若波羅蜜亦無邊。

如大海無邊，般若波羅蜜亦無邊。如須彌山莊嚴，般若波羅蜜亦莊嚴。

20 如虛空無分別，般若波羅蜜亦無分別。色無邊故，般若波羅蜜亦無邊。

受想行識無邊故，般若波羅蜜無邊。地種無邊故，般若波羅蜜無邊。

22 水種火種、風種空種、無邊故，般若波羅蜜無邊。

如金剛等故，般若波羅蜜亦等。諸法無壞故，般若波羅蜜無壞。

24 諸法性、不可得故，般若波羅蜜性、不可得。

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views、Putting down your attachments、

Realization on the nature of your mind)

Gui ming ji xiang zhi yong shi , quan yan zhen shi ku shen yi ;

我今讀誦施眾生，同獲吉祥金剛智。

Wo jin du song shi zhong sheng , tong huo ji xiang jin gang zhi 。

2 諸法、無等故，般若波羅蜜、無等。

諸法、無所作故，般若波羅蜜、無所作。

4 諸法、不可思議故，般若波羅蜜、不可思議。

◎是時、薩陀波崙菩薩、即於坐所。得諸法等三昧。諸法離三昧。諸法不動三昧。諸法無念三昧。諸法無畏三昧。諸法一味、三昧。諸法無邊三昧。諸法無生三昧。諸法無滅三昧。

8 ○虛空無邊三昧。大海無邊三昧。須彌山、莊嚴三昧。如虛空、無分別三昧。色無邊三昧。受想行識、無邊三昧。地種、無邊三昧。水種火種、風種空種、無邊三昧。如金剛等三昧。

10 ○諸法、不壞三昧。諸法性、不可得三昧。諸法、無等三昧。諸法、無所作三昧。諸法、不可思議三昧。得如是等、六百萬三昧。

《小品般若波羅蜜經》、〈囑累品第二十九〉

14 ◎爾時、佛告須菩提：薩陀波崙菩薩、得六百萬三昧門已。即見十方、如恒河沙等世界諸佛。與大比丘眾。恭敬圍繞。皆以是文字、章句、相貌。說般若波羅蜜。如我今於此、三千大千世界。與諸大眾。恭敬圍繞。以是文字、章句、相貌。說般若波羅蜜。

18 ○薩陀波崙、從是已後。多聞智慧。不可思議。如大海水。世世所生。不離諸佛。現在諸佛。常生其所。一切眾難。皆悉得斷。

20 ◎須菩提。當知是、般若波羅蜜因緣。能具足菩薩道。是故諸菩薩。若欲得一切智慧。應當信受。般若波羅蜜。讀誦、正憶念。如說修行。廣為人說。亦當了了。書寫經卷。供養恭敬。尊重讚歎。華香瓔珞。末香塗香。幡蓋伎樂等。則是我教。

24 ◎爾時、佛告阿難：於意云何？佛是汝大師不？世尊。佛、是我大師。如

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views、Putting down your attachments、

Realization on the nature of your mind)

Gui ming ji xiang zhi yong shi , quan yan zhen shi ku shen yi ;

我今讀誦施眾生，同獲吉祥金剛智。

Wo jin du song shi zhong sheng , tong huo ji xiang jin gang zhi 。

2 來、是我大師。

○佛告阿難。我是汝大師。汝是我弟子。汝以身口意業。於今現在。供養
4 恭敬。尊重於我。我滅度後。汝當以是。供養恭敬。尊重般若波羅蜜，第
二、第三。亦如是說。我以般若波羅蜜。囑累於汝。慎莫忘失。莫作最後、
6 斷種人也。

○阿難。隨爾所時。般若波羅蜜在世。當知爾所時。有佛在世說法。阿難。
8 若有書寫、般若波羅蜜。受持、讀誦、正憶念。如所說行。廣為人說。供
養恭敬。尊重讚歎。華香、乃至伎樂。當知是人。不離見佛。不離聞法。
10 常親近佛。

◎佛說、般若波羅蜜已。彌勒等、諸菩薩摩訶薩。舍利弗、須菩提、目犍
12 連、摩訶迦葉等，諸聲聞眾。一切世間、天人、阿修羅等。聞佛所說。歡
喜信受。

14 **《小品般若波羅蜜經、Chapter28 &29. The End.》**

16

18

20

22

24

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views 、Putting down your attachments 、

Realization on the nature of your mind)

2 **【講題】：「文殊菩薩十大願」**

(般若、淨土、與願心的結合)

4 **Great Ten Vows Generated by Manjusri Bodhisattva :**

(The Combination of Prajna-paramita,

6 *Pure Land and Great Vows)*

<主要參考的經文>：

8 **T.20, No. 1190 《聖妙吉祥、真實名經》部份偈頌**

T.20, No. 1177A 《大乘瑜伽、金剛性海、

10 **曼殊室利、千臂千鉢、大教王經》(第一卷)**

12 **Copyright © 2011, 11 by Ven. Shinhong Shih**

○All Rights Reserved. No part of this work may be reproduced, translated or

14 reduced to any electronic medium or machine-readable form without the prior

permission in writing of Ven. Shinhong Shih, or as expressly permitted by law.

16 This work may not be used in any manner that is primarily intended for or

directed toward commercial advantage or private monetary compensation.

18 **作者：釋心宏 (Ven. Shinhong Shih)**

[藏文法名：喇嘛蔣秋偉瑟(Lama Jangchub Weser)]

20 **E-mail: (personal) padmasam69@yahoo.com ;**

Website: <http://www.sbaweb.org> 初版 2010 年 11 月

22 著作權所有，未經作者事先書面許可或依法律規定，請勿將本著作全部或

一部份予以影印、重製、改作、或轉換為任何電子媒體可閱讀模式。本著

24 作不得作為營利或商業用途。

【般若的智慧】(Ultimate Wisdom)：提昇正見、放下執著、了悟自心

(Improvement on your right views 、Putting down your attachments 、

Realization on the nature of your mind)